



Available on the
App Store

CRUZ CORA



**55 AÑA YUDANDO
PUEBLO DI**

**ARUBA COMO
BOLUNTARIO**



Griffier y otro nan a bao Corsou sin permiso di Parlamento

Parlamento di Aruba ta e organo den nos constitucion mas halto, despues di Gobernador di Aruba y ta e instituto cu pueblo ta mira como ehempel den nos comunidad.

Nos Parlamento mes- ter ta un instituto intachabel den nos comunidad. Sin embargo awe pueblo ta haya otro bofta den cara sin man na momento cu ta keda conoci cu Griffier di Parlamento, Jacqueline A. Bastien-Sherman y otro shete empleado publico a dicidi di bai atende un seminario na Corsou, sin permiso ni di Presidente di Parlamento, Paul Croes, ni di e cuerpo di Parlamento den su totalidad, siman pasa. E comision cu ta atende cu asunto nan interno, lo mester a trata e topico aki, pero e reunion aki no a tuma lugar. Dicho reunion lo keda

atendi, diaranson, esta ma- yan. Presidente di Parla- mento, Paul Croes no kier a duna ningun comentario al respecto, pero si ta asina cu su persona a ser poni na altura door di tercera, cu e Griffier di Parlamento, Jacqueline Bastien-Sherman y otro shete emplea- do publico a biaha sin per- miso pa Corsou, pa atende un seminario. Esaki sigur ta bai ta un batata cay- ente den cara di nos presi- dente di Parlamento, Paul Croes, kende lo mester bai tuma accion disciplinario sigur contra e Griffier y e shete empleadonan publi- co aki cu sa mihor pa hasi esaki. Hasta ta asina aki cu un desicion disciplinario lo por ta na su lugar y no ta kita afor cu hasta por tin retironan por cai, debi na e falta di respet pa e Griffier di Parlamento aki cu sigur tin su controversianan den



pasado y mas ainda cu e falta di respet pa tuma den su man un desicion di tal indole pa hiba shete em- pleado publico cu ne pa Corsou pa atende un sem- inario. Mas ainda usando placa di pueblo pa hasi esaki, sin permiso di Par-

lamento. Sigur ta na su lugar debi na e desconfi- ansa y falta di etica profes- ional di parti di un Griffier di Parlamento cu enberdad ta beheerder di e placa di Parlamento, pero cu no ta dicidi sin mas kiko ta sos- ode. Palabra ta na presi-

dente di Parlamento, Paul Croes y cu su desicion lo marca historia, pa nos futuro generacionan, cu lo mester mira nos Parla- mento como un ehempel di ta intachabel y na unda corrupcion no ta parti di nos.

Cruz Cora ta sirbi comunidad pa 55 aña sigui

Awe nos voluntarionan di Cruz Cora ta celebrando 55 aña di existencia y nan por mira atras riba un organisacion prestigioso y cla pa sirbi nos comunidad den ora di calamidad y cual- kier otro momento, manera ora di un ciniestre, of cual- kier incidente cu ta toca na porta di nos hendenan.

Nos por corda riba e tem- ponan di horcan na unda nos isla a sufr di inunda- cionnan den varios bario aki nan y calamidadnan cu a yega di sosode na Sint Maarten, y otro parti nan den Caribe manera esun recien di e temblor desvas-

tador na Haiti, na unda parti di e cuerpo di Cruz Cora di Aruba a duna asistencia y hasta a contribui cu placa.

Cruz Cora pa nos co- munidad ta un parti es- encial y importante na tur momento, di desasternan grandi te na yuda un famia pa alocanan mes y muebla nan cas pa nan.

Nos ayudo di parti di co- munidad pa cu Cruz Cora ta importante pa nan sigui cu nan trabao pa yuda pueblo.

Pabien caluroso awe na tur esnan cu ta hasi e tra- bao voluntario aki dia aden y dia afor cu amor y dedi-

cacion.

Na e directiva y su pres-

idente, Alfonso Boekhoudt y tur cu ta yuda den un for-

ma of otro na Cruz Cora, MASHA, PABIEN!



Capo Colombiano, "Comba" a entrega su mes na DEA na Aruba

Den un forma silencioso y hermeticamente sera, e capo Colombiano, Javier Calle Serna, "Comba", kende ta un hefe di narcotrafico grandi na Colombia y tabata ser busca na Colombia y Merca. Cu un recompensa di Cinco milyon dollar, cu ningun hende lo bai cobra, e capo Serna aki tabata ser busca pa Drug Enforcement Agency, conoci como DEA, na Merca.

Den fin di siman cu a pasa aki, e Capo, "Comba" a entrega su mes na DEA aki na Aruba, despues di un preparacion minuicioso di parti di DEA y esnan cu a pone e capo den contacto cu DEA a culmina den su detencion aki na Aruba na

unda den un forma relampago a transporta Javier Calle Serna, conoci como "Comba" a ser hiba New York, pa duna cuenta na autoridad aya pa su delitonan cu ta entre otro labamento di placa, asesinato y transporte di droga ayanan na Merca.

Segun Ministerio Publico, a duna di conoce cu nan tabata na altura, pero esaki a sosode entre e Capo "Comba" y agentenan di DEA cu a bin Aruba pa bai cunele Merca. Te aki Ministerio Publico a informa.

Hecho ta cu lokalmente mes ningun autoridad hudicial tabata na altura den detayes di kiko of ken y ki ora lo esaki a tuma lugar, esta



e entrega di e capo Serna y DEA. Aruba simplemente a ser usa pa e intercambio aki di e entrega di e capo Colombiano Serna.

Na e momentonan aki Ja-

vier Calle Serna, "Comba" ta na New York den prison sinta ta warda pa su juicio cu muy probablemente lo dune un sentencia di bida largo.

Aruba atrobe tabata den noticia mundialmente riba e cuestion aki di e capo Colombiano Javier Calle Serna cu a entrega su mes na autoridadnan Mericano.

Acuerdo cu un experto di Ley, Chris Lejuez: "Bida largo ta Bida largo"

Na 1979, Huez a dicta sentencia na James Murray di bida largo y no 20 aña. Esaki ta bon pa ilustra e seriedad di e caso aki. Nos redacion a combersa awe parti mainta cu un experto di ley, abogado Chris Lejuez, riba kiko lo por sosode den e caso aki di James Murray, diahuebs awor na Corsou.

"Loke huez a basa su mes riba e caso di James Murray cu a asesina un hobencita den un forma cruel na mei, 1979, a determina y influencia su sentencia na final, debi cu esaki tabata un caso premedita", segun abogado Chris Lejuez.

"E tempo ey levenslang, kiermeen, bida largo sin posibilidad di sali for di prison, nunca mas,

te ora cu bo muri," Chris Lejuez a bisa na nos. Ta solamente den un caso di un malesa terminal, manera cancer, e preso por haya clemencia pa e por bai cas, pa muri serca su sernan keru. Den ningun otro forma e prisionero aki lo por haya clemencia.

Pero riba nos pregunta si awor na 2012, e lista di firma cu ta pasando rond aki na Aruba y na Corsou, lo por tin influencia riba decision di un Huez of den e caso aki e decision di Gobernador, lo ta uno cu mester bai tene cuenta cu varios factornan existente na momento di duna un decision riba e caso di James Murray aki.

Segun abogado Chris Lejuez, e opinion publico

tin hopi influencia riba loke lo ta bai ta e decision di un Huez, debi cu si e caso aki no ta mara na un ley pasa pa Parlamento of di influencia di Gobierno, esta mandatarionan, anto e opinion publico ta hunga un rol hopi determinante den decision di un Huez.

"Hueznan ta masha gevoelig pa cu opinion publico", segun Chris Lejuez a vocifera na nos redacion.

Awor ta asina aki cu tin awor e posibilidad cu un prisionero manera James Murray por hasi un peticion pa clemencia, cual ela hasi den pasado caba.

Segun e abogado Chris Lejuez, cu no por descarta e hecho cu den e caso aki atrobe e opinion publico

lo por hunga un rol den e decision aki atrobe.

Na final di nos combersacion cu e experto

di ley, abogado Chris Lejuez, ela termina bisando: "Bida largo ta Bida Largo".



Informacion contradictorio tocante James Murray



Manera cu a sali na cla cu James Murray a hasi peticion pa clemencia, despues di 33 aña cu eta sera pa e crimen cu ela comete na mei, 1979. James Murray a mata e hobencita Darley Lai (6aña) aki un forma cruel e tempo aya y ela ser sentencia na 20 aña, cu e tempo ey ta bida largo James Murray a haya. Awe nos ta 33 aña despues di e asesinato horibel aki. Pa ley di hende James Murray a sinta su

castigo di 20 aña mas 13 aña extra. Pa ley terenal ela sinta su castigo y mas. Naturalmente pa su mayor y rumanan y famua, esaki ta algo cu sigur ta lanta sentimentonan duro pa bolbe bai pasa den e odisea aki. E simpel hecho pa bolbe repasa e momentonan aki, ya caba ariba su mes ta hasi hopi dolor. Hecho si ta cu nos no ta ken pa huzga otro, manera nos Creador ta e unico cu por hasi tal. Nos niun ta ken pa huzga ni

condena, sino Dios solamente, laga e huez cu lo bai atende e caso aki haya iluminacion di Spiritu Santo pa guie den e situacion dificil aki. Diahuebs awor James Murray lo ta na Corsou pa presenta den Corte pa pidi clemencia. Te ainda no ta conoci si James Murray lo tin un asesor huridico pa defende of no. Manera nos sa aki na Aruba ta teniendo un accion di firma pa tene James Murray den prison y te awor aki ta solamente un total di 200 firma te ainda a keda colecta, cu e speranza cu lo haya mas firma awe aki na Aruba. Den un articulo cu a keda scirbi recientemente a ser bisa cu James Murray algun aña atras dilanti Huez lo a bisa cu si e ser laga liber, elo bolbe comete e acto aki. Pero despues den e mesun articulo aki ta sermenciona cu diahuebs awor, despues di 33 aña James Murray lo bolbe aparece despues di 33 aña pasa. Esaki ta contradictorio den e mesun articulo cu ta bisa prome cu algun aña pasa

James Murray, cu elo bolbe hasi loke ela hasi, 33 aña pasa y despues den e mesun articulo aki ta menciona cu diahuebs awor James Murray lo aparece dilanti Huez, despues di 33 aña pa prome biaha. Esaki kiermeen cu nunca James Murray a bisa cu elo bolbe hasi lokual ela hasi 33 aña pasa. Un contradiccion enorme y cu ta indica cu solamente ta desea pa tene James Murray den prison. Loke James Murray a hasi 33 aña pasa no ta kita e enbergadura di e seriedad di dicho crimen cu tabata uno premedita. Awor aki James Murray cu ta pidi clemencia serca Gobernador Goedgedrag di Corsou, lo mester mira si e consehonan di Ministerio Publico lo ta na su favor of no. Ta keda na husticia pa determina kiko lo bai sosode, diahuebs awor, si James Murray lo haya clemencia of no. Esaki no ta di e prome biaha cu James Murray ta pidi clemencia, ya den pasado esaki a sosode caba y ela ser nenga.

Oportunidad pa crece den nan carera ta decisivo pa regreso di studiantenan

E suposicion cu na Aruba tin insuficiente posibilidad pa crece den nan carera como profesional, ta e argumento principal pakico hopi estudiante Arubano no ta regresa Aruba despues di termina nan estudio. Esaki a sali na cla despues di un investigacion cu a wordo haci dor di Departamento di Enseñansa di Cas di Aruba. Riba iniciativa di Hefe di Departamento di Enseñansa drs. Samuël Dumfries, un cuestionario a wordo presenta pa mas o menos 1500 estudiante Arubano residencia na Hulanda.

“Nos a ricibi alrededor di 400 formulario bek. Esaki ta un respons rasonabel pa por conclui pakico tin estudiante cu no ta

regresa Aruba despues di nan estudio.” Sr. Dumfries a bisa. “56% ta indica di no tin interes pa regresa mas y 44% a indica di ta interesa pa regresa. Pero den practica por conclui cu for di e grupo aki tambe tin hopi cu ta keda Hulanda. For di nos investigacion tambe a sali na cla cu studiantenan ta opina cu na Hulanda nan tin mas posibilidad pa por crece den nan carera como profesional. Nan no ta desea solamente un trabou interesante den nan ramo di estudio, pero tambe un trabou unda nan tin posibilidad pa crece y unda tin e posibilidad pa nan por sigie desaroya. Solamente 16% ta indica cu salario ta motibo pa nan

keda Hulanda. 13% ta indica cu nan lo keda pasobra aki nan tin e siguransa den un trabou. Sr. Dumfries ta indica cu deseo di Gobierno di Aruba ta, pa mira e ‘young professionals’ aki bek na Aruba pa asina nan por yuda engrandece economia di Aruba. Aña pasa Gobierno di Aruba a dicide pa stimula e regreso di studiantenan pa Aruba dor di duna nan, 30% di descuento riba nan studielening, esaki si encaso nan dicide di regresa denter di 2 aña despues di a termina nan estudio. “Esaki ta un bon estimulo, pero e no ta suficiente. Si nos kier pa mas graduado regresa Aruba, nos mester pone mas enfasis riba nan aspiracionnan.” segun Sr. Dumfries,

kende recientemente a entrega conclusionnan di e investigacion na Minister di Husticia y Enseñansa Sr. Arthur Dowers.

E maneho di Gabinete Eman ta consisti di expande economia di Aruba, por ehempel dor di posiciona Aruba como un punto central entre Europa y Merca. Esaki lo trece efectonan adicional manera suficiente oportunidad pa trabounan di calidad halto.

“Nos mester di hobennan ambicioso y bon studia pa traha den e sector nobo aki. Mi por conclui cu aki oferta y demanda ta topa otro. Cas di Aruba lo haci tur posibel pa facilita e proceso aki.” Sr. Dumfries a bisa.



Anochi informativo tocante Presion halto/Diabetes y Stroke organisa pa Fundacion C.V.A. Aruba

Pa mas cu shete aña Aruba ta traha pa yuda Aruba wordo afecta pa un caba, Fundacion C.V.A. preveni cu mas hende na atake cerebral (Stroke).

Un stroke ta ocuri ora tin problema pa sanger flui pa e cerebro. Esaki por ta a causa di un blokeo den un arteria o por ta resultado di un hemorragia (sangramento) den e cerebro. Un persona cu sufri un stroke por perde sea temporalmente o definitivamente uzo di parti di su curpa, su habla y parti di su bista.

Tin diferente factornan cu ta aumenta e riesgo pa sufri un stroke. Presion halto y Diabetes ta dos di e factornan principal di causa di un Stroke. Como cu no tin cura pa stroke, Fundacion C.V.A. Aruba ta pone enfasis riba prevencion.

Diaranson, 9 di Mei 2012 pa exactamente 7or di anochi, Fundacion C.V.A. Aruba lo tene su proximo charla informativo. E bes aki e Charla lo tuma luga na Centro di Bario Brazil y durante e anochi aki dr. S. Vis, lo splica e riesgo di Presion halto y di Diabetes, y con e relacion ta entre presion halto, Diabetes y e chance pa sufri un Stroke.

Despues di e Charla lo tin posibilidad pa test presion y midi peso (BMI) y lo tin varios foyetonan informativo tocante nutricion y salud.

E charla ta completamente gratis, pero ta encu-rasha tur esnan cu atende pa haci un donacion pa yuda cubri gastonan pa sigui organisa e Charlan-den Bario. Lo tin un box disponibel pa donacion, si ta desea di haci esaki.

TELECOMUNICACION

CUMRA Y GANA

CORIENTE

AWA

15

cuenta di utilidad

paga na un balor di Afl 1000

PROMOCION VALIDO APRIL 30 PA JULI 20, 2012. LO BAY TIN 15 GANADOR DI AFL. 1000

PAID

CUMRA CUALKIER DOS (2) PRODUCTO DI MARCA
DURACELL, GILLETTE, PRINGLES, ORAL B, SECRET, GAIN, TIDE, BOUNTY, FEBREZE, CHARMIN, PAMPERS, PANTENE, HERBAL ESSENCES, ALWAYS, JOY Y DAWN

SCRIBI NOMBER, ADRES Y TELEFON TRAS DI RECIBO ORIGINAL CU DESCRIPCION DI PRODUCTO Y DEPOSITA NA SUPERMERCADO PARTICIPANTE OF NA COMPRA N.V. SCHOTLANDSTRAAT OF ENGELANDSTRAAT

ULTIMO DIA PA PARTICIPA JULI 20, 2012



Pa por participa y por ta un ganador, bo mester ta un persona mayor di 18 aña di edad y tambe no mester tin ningun relacion directo cu empleado di Compra N. V. of e Compania P & G.

Posibilidadnan grandi pa engrandece Aruba su turismo crucero

Minister Otmar Oduber a reuni cu personahenan importante na continente Europeo



Recientemente Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber tabata presente na Ijmuiden, Hulanda, pa e apertura oficial di Felison Cruise Terminal hunto cu director di KVSA, Burgermeester di Hulanda, como tambe CEO di MSC Cruise Lines.

Barconan Crucero di companianan renombra manera MSC Cruises, Discovery, Saga Cruises, Ibero Cruzero y como tambe Pullmantur Cruises ta haci uzo regularmente di e terminal aki.

Manera ta conoci Minister Oduber a biaha pa Hulanda cu e meta di crea lasonan cu companianan crucero Europeo y di e forma aki habri portanan pa turismo crucero den e tem-

porada di "low season" na Aruba.

E aña aki Aruba lo tin bishita di barconan di Carnival Cruise Lines, durante temporada di "low season", y cu e biahe aki Minister Oduber ta spera di por hisa e cantidad di barconan crucero bishitando nos isla durante e temporada slow aki. Minister Oduber durante e evento aki a haya oportunidad di cera conoci cu personahenan importante manera entre otro burgermeester Franc Weerwind van Velsen y Pierefrancesco Vago, como tambe director di KVSA, Frans Baud, cual compania ta doño di Felison Cruise Terminal.

Minister a topa cu ehecutivonan halto di KVSA y a

combersa riba posibel inversionnan den futuro den e area di crucero na Aruba. Cual mirando e exito cu nan tin na Hulanda sigur lo por trece beneficioman pa Aruba su economia y turismo.

Tambe Minister Oduber a haya e oportunidad pa dialoga cu ehecutivonan halto di MSC Cruise Lines riba posibilidadnan pa trece mas barco pa Aruba como tambe home-porting. MSC Cruise Lines pa prome bes lo bishita Aruba 2 biaha na aña 2012. E crucero Italiano aki ta uno hopi popular y cu por trece oportunidadnan grandi pa Aruba.

Minister Oduber di e forma aki ta concentra riba su vision pa trece mas barconan crucero pa Aruba.

Fundacion Ateliers '89 ta presenta Aruba Act

Ateliers '89 su Performance Art Festival cu lo wordo teni na Ateliers '89 mes, Dominicanenstr. 34. Diasabra awor 12 di mei 2012. 7or, pm. SHARP. Entrada ta gratis y pa deleita di nos publico amante di arte, manera semper bebida y snacks lo wordo sirbi.

E festival di performance aki lo muestra trabounan recien di Agnes Leslie, Alida Albus, Emmanuel Rosel, Gideon Lewis, John Freddy Montoya, Ligia

Violenus, Marilyn Ludwig, Marjorie Vermeer, Melisa Rozenstand, Susana Kelly, Taisha Alip y Victor Rosario, cu actuacion estelar di nos artista den residencia, maestro di e workshop, compañero artista, Star Performer Lawrence Graham Brown.

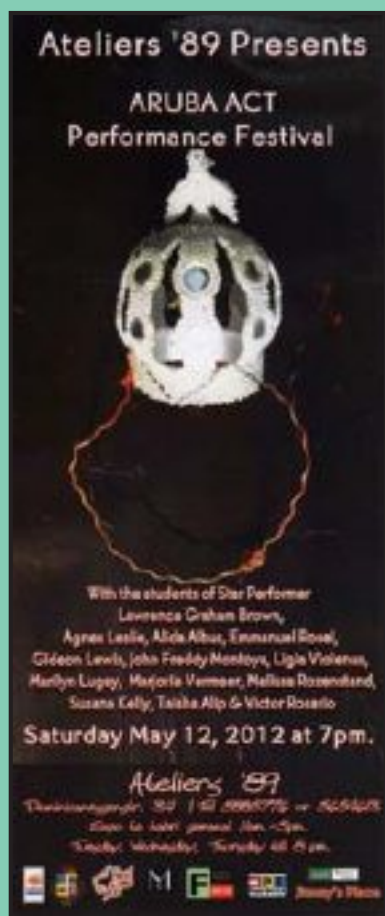
Fundacion Ateliers '89 ta orguyoso di por a traha pa un luna largo cu e excelente artista aki. Lawrence a traha cu 18 alumno di cual 12 ta bay presenta nan obra final di perfor-

mance Diasabra awor aki mes na Ateliers '89.

Tur esaki cu aparicion estelar di su maestro den su famosissimo vestuario unico. E luna aki tawata un luna fantastico cu hopi performance y actuacion fenomenal cu un di su momentonan culminante, unda tur e participantenan a bay Live un siman pasa como participa na e gran show di performance internacional yama LOW LIVES, ariba internet. Pero e Diasa-

bra aki nos ta spera ainda ya cu tur e participantenan lo muestra nos nan propio performance individual titula ARUBA ACT.

Bini uno bini tur y experiencia e performancen aki en bibe cu lo wordo presenta un biaha so y na e ocasion aki. Tambe tur nos Galerianan di Arte lo ta habri cu obranan di arte y video art. Bini y disfruta di un atardecer unico na unda bo presencia lo ta altamente aprecia.



Dia 21 di mei lo cuminsa duna ayudo pa yena e formulario di inkomstenbelasting 2011

Parti mainta lo duna preferencia na e pensionadonan

E aña aki un bes mas, Servicio di Impuesto ta organisa un campaña pa tur persona cu mester di asistencia cu yenamento di e formulario di declaracion (aangiftebiljet) di inkomstenbelasting 2011. E campaña aki lo cuminsa dia 21 di mei proximo y lo continua te cu dia 2 di juni. Alabes lo duna ayudo riba diasabra tambe, esta dia 26 di mei y 2 di juni. Durante e campaña, parti mainta, lo duna preferencia na e pensionadonan.

Kendenan por participa?

Servicio di Impuesto ta invita e pensionadonan y e personanan cu no tin un

entrada bruto di mas cu Afl. 50.000,- pa aña. Si ta trata di pareha casa, e entrada bruto ta maximo Afl. 100.000,-. Alabes, manera custumber, e campaña no ta pa persona cu tin negoshi of cu ta traha riba su mes por ehempel: doño di taxi/tourbus, compania di construccion, restaurant/snacktruck, oficina di administracion, pelukero etc. E grupo aki tin hopi mas rekisito administrativo y fiscal pa cumpli cu ne y ta miho pa un consehero yuda e personanan aki si acaso nan mes no por yena e formulario.

Na unda lo duna ayudo?

Aki ta sigui un skema cu

e detayenan unda lo duna ayudo.

21 mei – 2 juni 2012
Oficina principal na Camacuri 8:00 am – 4:00 pm nonstop

21 mei – 26 mei 2012
YMCA San Nicolas 8:00 am – 4:00 pm nonstop

28 mei – 2 juni 2012
Don Bosco Noord 8:00 am – 4:00 pm nonstop

Pa ricibi ayudo no tin mester di haci un cita.

Prepara documento

Servicio di Impuesto ta recomenda pa prepara tur documento necesario relaciona cu entrada tanto na Aruba como den exterior y e gastonan di aña 2011. Mester trece por ehempel: resumen

di salario 2011, resumen di entrada di huur di cas, apartamento etc., carta di interes di banco y/of otro instancia, seguro di bida, resumen di pension di biehes, resumen di pago periodico pa huerfano y prueba di pago di alimentacion na ex-casa. Tambe ta recomenda pa e cliente mes yena e seccionnan cu ta trata su informacion personal y di su famia. Ta trata aki di e seccionnan 3, 4, 5 y 25. Si acaso tin un yiu ta studia den exterior pa un estudio cu no ta posibel na Aruba, mester bin cu comprobante di inscripcion di scol y e recibonan di gasto paga por ehempel plac'i scol,

material di estudio y/of gasto di pasashi pa e yiu bin Aruba. Ta importante pa inclui tur comprobante necesario den e declaracion. Si ta trata di un pareha casa, mester trece tambe e 'persoonsnummer' di e señora. Ta recomenda tur cliente interesa pa cuminsa prepara tur documento necesario, pa facilita e proceso di ayudo. Mester tene cuenta cu e ayudo aki cu Servicio di Impuesto ta brinda na su clientenan ta termina dia 2 di juni. Despues di e fecha aki no lo brinda ayudo mas pa yena e formulario. E ultimo dia pa entrega e formulario di declaracion ta 4 di juni proximo.

Segun Mervin Wyatt-Ras:

Comision di Bienestar General, Famia, Hubentud y Salubridad Publico a reuni e compania Soper Strategies

Ayera mainta e comision parlamentario di Bienestar General, Famia, Hubentud y Salubridad Publico a reuni cu representantenan di e compania Soper Strategies. Dicho compania representa pa Sr. Bart Knols, Capt. Serge Christiaans. Alavez tabata presente un trahado riba nivel di maneho di e departamento di Salubridad Publico drs. Chanin Boekhoudt.

E problematica di dengue ta un problematica ta atacando nos comunidad y den practica a resulta cu e cantidad di e sanguranaan a crece masha durante e ultimo añanan. Segun e presidente di e comision mester yega na solucion duradero pa cu e problematica aki.

A ser treci padilanti cu no

tin medicina ni fascinacion pa dengue y cu e unico forma pa combati efectivo ta di caba cu e sanguranaan. Tin diferente tipo di Dengue y e ta bira mas peor segun cu e persona haye mas biaha. Aki e gastonan di hospital ta bira halto. A indica cu na 2011 Aruba a conoce 3500 caso y 3 morto mientras na 2012 tin te awor aki 648 caso. Dor di globalisacion of biahamento di nos hendenan y situacion di clima lo a bolbe surgi un brote di dengue desde 2006 na Aruba.

Segun e compania mester busca forma mas efectivo pa combati e sangura. A ser treci dilanti e puntonan di desbentaha cu e departamento Muskietenbestrijding ta encontra,

esta falta di personal, falta di budget, conocimiento cu mester wordo actualisa, aparatonan, medionan etc. E compania na juni venidero lo bay cera un

contracto cu gobierno pa haci un campaña. Loke lo encera 5 elemento, entre otro conscientisacion, PR, caba criaderonan cu ta bin ora tira sushi tur ca-

minda, campaña dirigi pa caba cu e sanguranaan. E miembronan di parlamento a haci diferente pregunta na e compania encuanto e proyecto.





Maltrato i intento di menasa den boka

WILLEMSTAD - Ayera Outoridatnan a bai Boka sami den kaya Grap i tambe Anzue pa un kaso di bringamentu ku menasa di Machete entre 2 persona. Bastante ta e polisnan ku a bai den e area aki pa atende ku e asunto aki. 1 dje persona nan a logra di bai for di e sitio ku a bai tuma keho di habitantenan ku a mira esaki.



Doño di apartamento kier a tira Pastor mata

WILLEMSTAD. Un problema ku tin varios dia kaba andando ayera nochi a haña su kulminashon afortunadamente no fatal ora ku doño di un apartamento den Grebbelinieweg a ranka sali riba pastor Eduardo di Steenrijk i a lòs varios tiru riba dje pero e pistolero hulandes tabata asina eratico ku awe pastor Eduardo por a konta NOBO kiko a pasa. E vershon polisial ta hasi menshon ku a detené un hulandes relashoná ku intento di asesinato despues ku de fakto awe mardugá 00.30'or Sentral di Polis a dirigí un patruya na un kas den Grebbelinieweg pa un kaso di tiramentu ku a kaba di tuma lugá. Na e kas polis a detené e

hòmber sospechoso Johannes Cornelius Gouze di 65 aña di edat mas lat den mardugá. Pa un temporada largu e hulandes aki tin un konflikto ku e pastor di misa di Steenrijk tokante di e lugá di parker ku ta pertenesé na e misa di Steenrijk. E hòmber aki ta usa e lugá di parker di e misa pa laga personanan (stagairenan) ku e ta hürflèt kuné pa parker nan outo sin outorisashon.

Despues ku e pastor di e misa en kestion pa tantísimo biaha a hala atenshon di e hòmber aki, ela tuma e medida pa pone un kadena i kandal na e salida di e lugá di parker.

E sospechoso djasabra 5 di mei último a bai na e kas di pastorí i a bati na e porta di palu ku un mukel

pa despues bai laga e mukel atras.

Na e momento ei, un persona ku tabata den e kas a mira ku e hòmber J.C.G. tabata bandoná e sitio ku e kadena ku tabata pòni na e salida di e lugá di parker den su man. Pastor a yama polis i polis a kita e kadena for di e hòmber i duna pastor e kadena bèk. Awe mardugá alrededor di 00.30, Gouze a bolbe bai na e tereno di e misa i a laga su kachó los riba e tereno i a tira un bala blanku riba e tereno ku a bai resultá banda e Pastorí (manera a bira su kustumber últimamente) pa provoká e kachó di pastor ku ta den kurá. E dos kachónan ta keda wou otro ku ta pone ku pastor no por drumi.

Na e okashon aki J.G. a probechá pa lòs e kadena. Tanten e hòmber aki tabata lòs e kadena pastor a saka algun potrèt di dje. Na diferente okashon pastor a bisa e hòmber pa laga e kadena para. J.G. a sigui tòg ku su akto. Na e momento ei pastor a tira piedra kontra di e hèkwèrk pa e keda for di e kadena.

J.G. a reashoná hopi agresivo i a menasa e pastor ku morto.

Despues di esaki J.G. a bai paden i a bini bèk ku un rifel ku riba dje un lus di laser i a los un kantidat di tiru dirigí riba e pastor. Pastor a kore bai paden i por lo ménos un proyektil a resultá den muraya banda di e entrada di e pastorí. Despues e sos-

pechoso J.G. a bai bèk den su kas. Polis a yega na e sitio i despues ku a tuma nota di e situashon a drenta den akshon.

Mas lat den oranan mardugá Tim di aresto a drenta den e kas di e sospechoso i a detené esaki komo sospechoso di menasa i intento di asesinato. Den e kas polis a haña i konfiská:

- I rifel di kèlki 5.5 mm ku laser i vèrekeiker
- Un 'spyder paint ball gun' pa práktika 'paint ball'
- Un skopèt pa práktika 'airsoft'
- Un kantidat di bala di kèlki

E sospechoso ta será pa mas investigashon. E investigashon ta kontinuá.

E vershon doloroso di asesinato di Darly Lai

WILLEMSTAD. Na okashon di e akshon di firma pa evitá ku e asesino konvikto James Murray lo por sali liber, e mayornan dje víktima a duna e vershon korekto di e akontesimento.

Darly a wòrdu buská dor di un señora for di skol ku tabata un persona konosí p'e, ku e preteksto di tin ku hiba Darly dòkter pa su mama.

Ta despues ku e señora a mira Darly su potret na televishon i a kompronde ku ta busk'é ela bai polis i por a bin haña e kondena-do kla bistí pa bai un fiesta.

Apesar ku riba pañanan ku ela troka a haña mar-kanan di sanger, e persona

aki a keda desmentí ku ta e ta e kulpabel.

Despues di e dia di buskeda polisnan a partisipá tata di Darly e siguien-te dia ku e por bai El Tributo pa bai identifiká su yu i ta asina aki e tata a bin wak su yu pa delaster biaha. Un kriatura inosente ku varios hinká di kuchu ku a pasa di dilanti i sali patras i su kara tur batí di sla.

E famia ta kòrda tur ora ku Darly awor aki lo ta un dams i su tata lo por tabata tin ñetu awor aki di Darly.

James Murray no a mus- tra di niun manera ku ela repentí di su akto. Ni den un entrevista ku a hasi kun'e algún aña pasa ku e tabata tin oportunidat di

monstra su arepentimentu e no a hasié.

Ela desvia tur pregunta tokante e kaso. Al kon- trario, den pasado el a me- nasá ku ora e sali liber, e tin kuenta di regla.

E persona aki a dem- ostrá di no ta un persona ku ta apto pa funshoná den un komunidad.

El a pèrdè su bida di un forma masha horendo na man di un persona sin es- krúpulo ku no tin niun klase di remordimentu pa loke ku ela hasi.

El a kita bida di un mu- cha inosente ku no por a defende su mes pa puro vengansa.

Awor e persona aki ke hasi uso di e kambio di



lei pa trata di rekobrá su libertat pa e sigui su bida, manera nada no a pasa, sin nunca a monstra repen- timento.

Darly si no a haña e oportunidat ei. Uniko kos ku e persona aki por hasi ta trese dolor na otronan pa

medio di aktonan horendo ku e ta kapas di komete.

E akshon di firma aki ta pa duna abogado prueba pa demonstrá den korte ku hopi hende ta kontra di lib- ertat di e persona aki, den e kaso ku ta bai dilanti dia 10 di mei 2012.

Rudsel Wederfoort a kai ku droga na Punta Cana

(Pa Godfried Adem)

PUNTA CANA/WILLEMS- TAD - Outoridatnan anti droga (DNCD) na aeropuerto di Punta Cana na Santo Domingo dias- bra ultimo a detene un homber joe di Korsow kende a yega ein- an prosedente di Korsow ku un mei kilo di coka den su ekipahe i mas bolita di coka den su stoma.

E homber joe di Korsow tabata kende a yega Punta Cana for di Korsow i tabata na punto di kon- tinua su biahe pa Brussel.

E agensia antidroga domini- kano a informa ku e droga a keda konfiska den su maleta i tabata skondí den varios pia di mea.

Ademas di esaki a bin kon- stata ke tabatin varios bolita di kokaina den su stoma ora ku a pase den un bodyscan.

E homber aki keda identifika

komo Rudsel Ricardo Weder- foort di Korsow.

Wederfoort tabata pa sali ku buelo TB-524 di Jeterfaly pero a keda detene pa un komando di Seguridat di e aeropuerto.

Sigun DNCD a kantidat di dro- ga ku e homber a guli no ta ko- nosi ainda ya ku no kaba di saka tur bolita for di su stoma.

Na hospital Nuestra Señora de La Altagracia a duné laksante pa bou di kontrol mediko saka e bolitanan for di su stoma.

Den Kinika De Bávaro nan a saka portret i a konstata ku e stoma i tripa di dje ta yen yen ku bolita. E droga mas o menos mei kilo a ser hiba na un laboratorio hudisial pa keda analisá i despu- es keda destrui. Wederfoort a sali ku e droga for di Korsow.



Awe ta dia di Krus Korá Korsou

WILLEMSTAD. Krus Kora Korsow ta selebra awe 8 Mei dia International di Krus Kòrá.

Djasabra tabatin un existoso kaminata i hobenan a organisa un Bon Ku Ne djadumingu pa nos grandinan nos sela- brashonan ta sigi.

Dia di 20 Mei tin open dag na post Suffisant kaminda tur hen-

de por inskribi pa bira miembro boluntario dii Krus Kora Kor- sow. Dia 27 Mei lo organisha un kolekta masal den barionan i supermerkadonani ta pidi tur hende pa kopera ku Krus Kora pa nan por siqi yuda komunidad.

Dia 2 di Juni tin un BBQ na post Suffisant i karchi ta ta op- tenibel serka tur miembro i na ofisina di Fokkerweg.

Sport



Guillermo Mota banned 100 games

LOS ANGELES -- San Francisco Giants reliever Guillermo Mota was suspended for 100 games on Monday, becoming just the third major league player penalized twice for positive drug tests.

The commissioner's office said the 38-year-old right-hander tested positive for Clenbuterol. In November 2006, while with the New York Mets, Mota was suspended for the first 50 games of the next season.

"We won't have Mota for a while. It is what it is, and you move on," manager Bruce Bochy said before the Giants began a three-game series against the Dodgers. "If we get into a situation where we need a pitcher, we're going to have to make a change. Right now we're going with 11 pitchers, and if we have to adjust, we will. We've got some pretty good options, we think, and Brian (Saban) and I will continue to talk about them."

Mota's agent Adam Katz said in a statement that the Clenbuterol was in children's cough syrup.

"Players are responsible for what they put in their bodies. Guillermo understands that," Katz said. "A 100-game suspension for taking a children's cough medicine that contains trace amounts of a prohibited substance, which is what happened here, is severe and unfair and does not reflect the intention of the Joint Drug Prevention

and Treatment Program. We will appeal it."

The Major League Baseball Players Association filed a grievance challenging the suspension that will be heard by an arbitrator. Under baseball's drug agreement, grievances for initial positive tests are heard before a suspension is announced but cases involving second or third positives are argued after the penalty is made public.

Outfielder Manny Ramirez and catcher Eliezer Alfonzo are the only previous players to twice test positive. No player has tested positive a third time, which would result in a lifetime ban.

Alfonzo was suspended for 50 games in 2008 while with San Francisco and for 100 games last September while with Colorado. By the time Mota's suspension is over, the Giants will have 34 games left on the schedule.

Mota was 0-1 with a 5.06 ERA in nine games for the Giants this year. This is his 14th season in the majors. He has been a setup man and middle reliever throughout his career. He is 39-45 with 10 saves in 726 games while playing with Montreal, the Los Angeles Dodgers, Florida, Cleveland, the New York Mets, Milwaukee and San Francisco.

"I don't much about what happened. But we lost a guy and he's done for a while, so losing him is a

big blow," pitching coach Dave Righetti said. "He's always been ready to pitch, and he's been effective whether he's a long guy or a short guy. Sometimes we've used him in the seventh, sometimes to finish a game. So we have a lot of confidence in him. He brings a veteran presence that comes to work every day ready to go, and he shows these guys how to work. That's the reason we keep bringing him back."

This is Mota's third season with the Giants. He was with the Mets when he previously suspended and missed the first 50 games of the 2007 season. At the time of that suspension, the identity of a substance causing a positive test is being made public under the new collective bargaining agreement.

Clenbuterol acts as a stimulant, increasing heart rate. In medicine, it is used to treat asthma. Like some steroids, the drug also has anabolic effects. Athletes and body builders use it to build muscle and burn fat.

Ramirez served a 50-game suspension while with the Los Angeles Dodgers in 2009, then retired rather than serve a 100-game

ban while with Tampa Bay last year. Because Ramirez sat out nearly all of 2011, his penalty was cut to the first 50 games of this season under an agreement between management and the union that allowed him to end his retirement. He agreed to a minor league contract with Oakland.

The Giants filled the roster spot by activating outfielder Aubrey Huff, who was on the disabled list because of an anxiety disorder that began in his New York hotel room early on April 23 before the Giants played a doubleheader with the Mets.

With top hitter Pablo Sandoval sidelined for four to six weeks after undergoing surgery Friday on a broken hamate bone in his left hand, the Giants are short-handed offensively, too. And Bochy believes Huff can give the team a lift.

"I'm excited, and I think Aubrey is, too," Bochy said. "He gives us an experienced bat and a guy that can hit in the heart of the order, but we've got to get him going. ... He got out of synch his last two or three games, but if we can get him going, he gives this club what we need -- a guy that can drive in runs."



Mariano Rivera: Complications seen

NEW YORK -- The agent for Mariano Rivera said that the evaluation Monday of the 42-year-old Yankees reliever's injured knee did not go smoothly.

"We ran into complications," agent Fernando Cuza told the New York Post. "I am referring to Dr. (Christopher) Ahmad and (Yankees general manager) Brian Cashman for further information."

Ahmad, of New York Presbyterian Hospital, is the Yankees' team physician.

A high-ranking team official told ESPNNewYork.com Tuesday morning that he didn't believe the complications were serious, but he said the team was still gathering information.

A source told ESPN The Magazine's Buster Olney the complications will have no bearing on Rivera's ability to have surgery and re-

turn from the injury.

Cashman declined to comment in detail when asked specifically about Cuza's comments, the Post reported.

On Monday, Dr. Russell Warren, a knee specialist at the Hospital for Special Surgery; Dr. David Altchek, the New York Mets' team physician; and Ahmad all examined Rivera's knee.

After Rivera fell on the warning track May 3 while shagging fly balls in Kansas City, the Royals' doctors diagnosed a torn anterior cruciate ligament and a damaged meniscus in his right knee. Rivera is expected to have surgery and has vowed that he will pitch again.

Most estimates have Rivera missing this year and returning in 2013. But Rivera hasn't ruled out a return this season.

In 2008, Milwaukee



Brewers starting pitcher Yovani Gallardo returned from a similar injury in five months. Gallardo was 22 at the time, but there is not

necessarily a link between age and recovery.

Prior to the injury, Rivera had hinted this could be his

final season. After the diagnosis, though, Rivera defiantly said he would return.

"I can't go out like this," Rivera said.

Jeremy Lin not playing

NEW YORK -- New York Knicks coach Mike Woodson said Jeremy Lin will not play in Game 5 of the team's series against the Miami Heat.

"He's out," Woodson said on Tuesday. "Speaking with medical, Jeremy will not play."

Woodson said Lin's left knee is not healthy enough to suit up on Wednesday in Miami and he is unlikely to play for the rest of the series, if it lasts beyond Wednesday.

Lin's return became a more pressing issue for the Knicks because they are without point guard Baron Davis, who suffered a se-

vere right knee injury on Sunday in Game 4.

Lin underwent surgery to repair a tear in his left meniscus April 2. He was originally expected to miss six weeks, meaning the earliest he'd return would be the second round of the playoffs.

Early last week, though, Lin had held out hope of returning for Game 4. But his left knee hadn't healed quickly enough for him to take the court. A day after scrimmaging for the first time last week, Lin complained of soreness in his knee. He's been out since March 24 and began working out nine days ago.



Roger Clemens judge warns lawyers



WASHINGTON -- The judge in the Roger Clemens perjury trial said jurors were getting bored with the pace of the case and told both sides Tuesday to stop wasting time with unnecessary questions.

"Those folks are fed up!" U.S. District Judge Reggie Walton scolded the defense and government lawyers, before the jury entered the room Tuesday morning.

Walton said a juror asked his law clerk if the judge would advise what the charges are because some of jurors are "far afield" from what the actual charges are.

While expressing concern about jurors possibly discussing the case prematurely, Walton also said he had sympathy for the jury.

"When you create a boring environment which is being created in this case," Walton said, that will cause jurors to talk about the case, "cause they're bored!"

Clemens, a seven-time winner of baseball's Cy Young Award, is accused of lying to Congress when he denied using steroids and human growth hormone.

Meanwhile, Walton dealt the government a defeat when he ruled it could not admit Clemens' baseball contract into evidence.

Prosecutors wanted to use the contract to show the financial incentives Clemens had to take performance-enhancing drugs to prolong his career, but the judge said that would invite jurors to speculate. He also said the contract could be prejudicial against Clemens, because some people think the salaries that pro athletes make are "obscene."

Walton said he saw both sides wasting time: He faulted prosecutors for showing a photo of Clemens and his wife in Sports Illustrated and defense lawyers for cross-examination of witnesses that went well beyond the scope of

the government's questions.

"I'm putting you all on warning," Walton said. He told lawyers to stop throwing in everything but the kitchen sink and threatened to interrupt examination when he sees irrelevant questions being asked.

When jurors entered the room, Walton scolded them too, but more gently.

He told them it was brought to his attention by his clerk that there have been discussions about the nature of the charges, and reminded them they were not to have any discussions about the case. But he did say he appreciated that the trial was not moving as quickly as possible.

Just the day before, Walton urged both sides to pick up the pace, but it had no evident effect. Walton had complained Monday that there were a lot of unnecessary questions last week and warned, "if that continues, I will impose time limits."

The trial, which picked up a couple of miles per hour on its fastball last week with Andy Pettitte's testimony, has dropped back to a slow-pitch pace this week.

Prosecutors, who had said they might have star witness Brian McNamee testify Tuesday, now say there's no chance of that, and he might not even appear this week.

Monday's session was dominated by painstaking discussions about needles, syringes, gauze and cotton balls, how they had been stored and who had control of them. McNamee, Clemens' former strength coach, has said he saved those items from when he injected Clemens with steroids and human growth hormone.

The government is expected to show that Clemens' DNA was found among the items. Clemens' lawyers claim the evidence was tainted or contaminated.

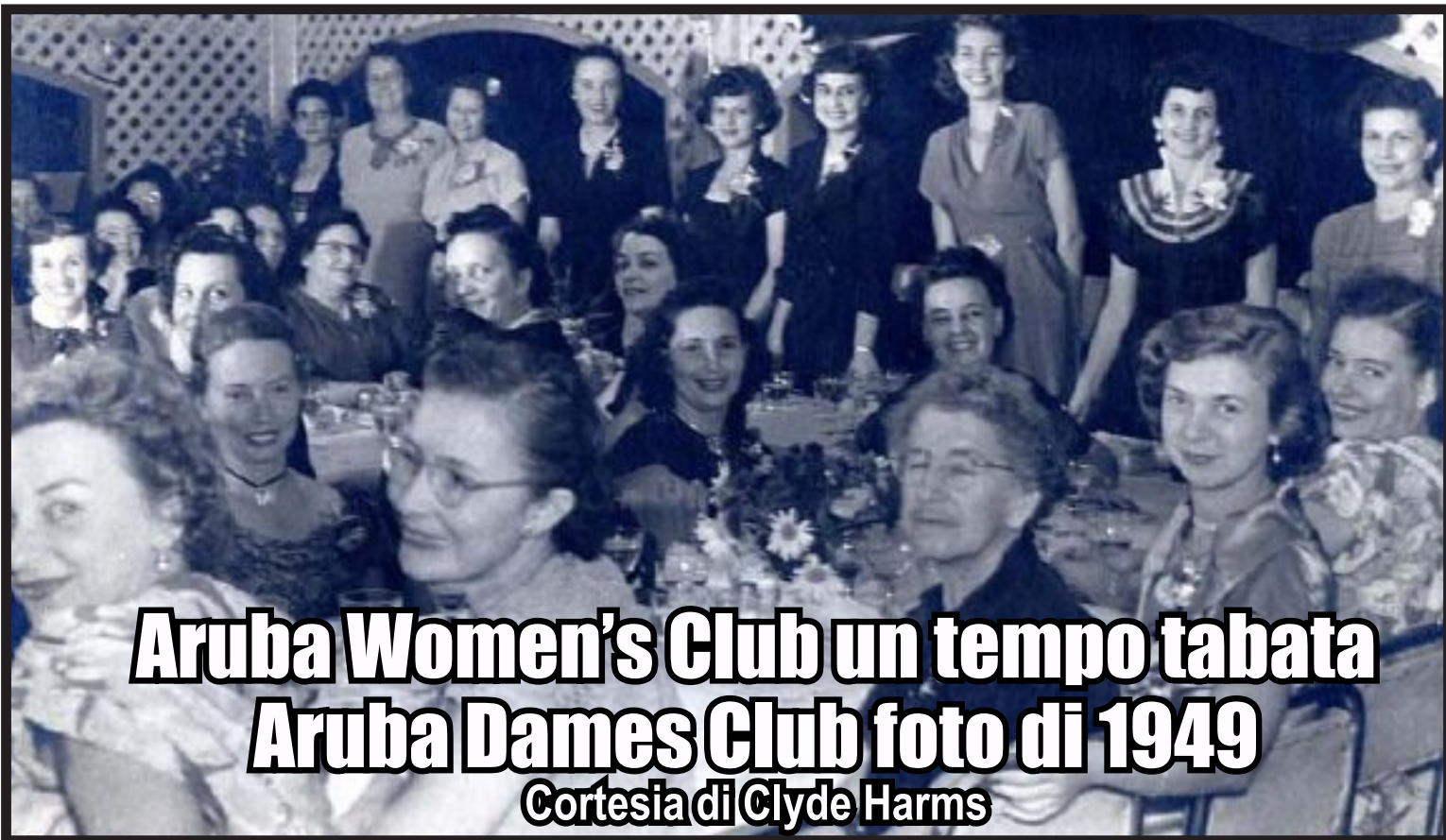


MLB Standing

EAST	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
Baltimore	19	10	.655	-	8-5	11-5
Tampa Bay	19	10	.655	-	13-3	6-7
Toronto	16	13	.552	3	8-7	8-6
NY Yankees	15	13	.536	3.5	7-6	8-7
Boston	12	16	.429	6.5	4-10	8-6
CENTRAL	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
Cleveland	17	11	.607	-	8-8	9-3
Detroit	14	14	.500	3	9-9	5-5
Chicago Sox	13	17	.433	5	5-9	8-8
Kansas City	9	19	.321	8	2-13	7-6
Minnesota	7	21	.250	10	3-9	4-12
WEST	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
Texas	19	10	.655	-	8-5	11-5
Oakland	15	14	.517	4	6-7	9-7
Seattle	14	17	.452	6	6-7	8-10
LA Angels	13	17	.433	6.5	9-8	4-9



EAST	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
Washington	18	10	.643	-	12-4	6-6
Atlanta	18	12	.600	1	8-5	10-7
NY Mets	16	13	.552	2.5	10-6	6-7
Miami	15	14	.517	3.5	6-5	9-9
Philadelphia	14	16	.467	5	5-6	9-10
CENTRAL	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
St. Louis	18	11	.621	-	8-4	10-7
Cincinnati	15	13	.536	2.5	8-6	7-7
Houston	13	16	.448	5	9-7	4-9
Pittsburgh	12	16	.429	5.5	6-6	6-10
Milwaukee	12	17	.414	6	6-7	6-10
Chicago Cubs	12	17	.414	6	8-9	4-8
WEST	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
LA Dodgers	19	10	.655	-	11-2	8-8
San Francisco	14	15	.483	5	8-7	6-8
Arizona	14	16	.467	5.5	6-8	8-8
Colorado	12	16	.429	6.5	8-10	4-6
San Diego	10	20	.333	9.5	8-13	2-7



**Aruba Women's Club un tempo tabata
Aruba Dames Club foto di 1949**
Cortesía di Clyde Harms

Atardi cu poesia y storia



Recientemente durante un atardi ameno, en conexion cu celebracion di Dia di Rincon, a trece un oportunidad cu presentacion di un autor invita for di Aruba, poeta, escritora y declamado Clarette Quandus. E cooperacion a bay hunto cu

SKWAL, Servicio di educacion y cultura, seccion di cultura Arte y Literatura, ken a percura pa e atardi aki hunto cu e autor invita tuma lugá. E actividad a tuma lugá na Rincon na centro di Chich' Tan cu ta cas crioyo antes. E tabata un programa cu Clarette y autor-

nan di Boneiro y escritor di Corsou Hubert Pensa. Tante Linda Coffie Frans a enfoca riba e añanan y e amor cu su amiga Clarette Quandus ta bin y tin pa Boneiro. Unda por bisa cu Clarette for di aña 1993 ta bin continuamente na Boneiro y tin 4 pa 5 aña ta participa den arte di declamacion na Dia di Rincon, danki na presidente di FUDECU Sr. Francisco Bubbuchi Janga. Gezaghebber di

Boneiro, Sra. Lidia Emerencia, tambe tabata presente hunto cu SKWAL, amante y autornan di poesia y storia. Unda tante Linda Coffie Frans a haci su parti di declamacion, tambe Sra. Regina "Uchi" Frans y Sr. Hubert Pensa escritor for di Corsou. Mester gradici Sr. Hubert Vis, Nochi Coffie y Jackie Bernabela di SKWAL pa a haci e presentacion aki tambe posibel hunto cu centro di Chichi' Tan na Rincon.



Prijs di gasolin lo baha cu 0,1 cent



Entrante diaranson 9 di mei 2012 lo tin un cambio den prijs di diferente producto petrolero refina. E prijs nobo pa gasolin unleaded-premium lo ta 252,3 cent pa liter, un rebaho di 0,1 cent. E prijs di die-

sel LS lo ta 217,3 cent pa liter, un rebaho di 2,5 cent pa liter. Pa loke ta prijs di kerosin esaki lo bira 213,0 cent pa liter cu ta representa un aumento di 1,8 cent pa liter. Den e prijs nobo ta inclui e suma di bbo.

IDEFRE ta informa:

Oficinanan di IDEFRE ta cera diaranson mita dia

Gerencia di IDEFRE ta informa na publico en general cu pa motibo di reunion cu personal, oficina principal na L.G. Smith Boulevard # 150 y filial Sportcentrum San Nicolas den cera diaranson dia 9 di

mei 2012 entre 9:30 di mainta pa 12:00 di merdia.

Oficinanan di IDEFRE ta habri bek pa publico 1:00 di merdia. Gerencia ta pidi publico tene cuenta cu e anuncio aki y ta gradici pa e comprension.



Alex Ponson di Cool FM na Mon Plasier College

Diamars mainta Cool FM 98.9 tabata presente na Mon Plasier College pa duna les na klas 3a. Esaki tabata pa muestra e

muchanan con pa traha y edit propaganda na radio y kiko mester tin den un commercial di radio. Esaki tabata den les di Jufrouw

Judella Werleman cu ta stage awor aki y mes- ter a haci un project cu e muchanan.

Alex Ponson a splica e muchanan con e software adobe audition ta traha y nan mes a skirbi, graba y edit un propaganda du-

rante les. E muchanan a gusta masha hopi mes y tabatin hopi pregunta. Bo ta ripara cu tin hopi interes pa sa mas di radio.